

تطوير مواد تعليم مهارة الكلام في برنامج تعليم اللغة العربية المكثف

(البحث مع التطبيق في المدرسة المتوسطة إنسان جندكيا منديري سيدوارجو)

رسالة تكميلية

مقدمة لاستيفاء بعض شروط

الحصول على درجة الماجستير في الدراسات

الإسلامية تخصص تعليم اللغة العربية



إعداد:

إسماعيل

رقم القيد: F02616133

كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

2019

- ب) أن يضبط فيها عدد المفردات بحيث تقدم العدد الذي يكفي لتقديم النص المطلوب دون تقليل أو إكثار.
- ج) أن تقدم المواد مدى متعددا من الأنشطة اللغوية والثقافية.
- د) أن تضبط نوعية المفردات بحيث تتحرك من الحسي إلى المجرد.
- هـ) أن يخصص في المادة التعليمية جزء معين للجانب الصوتي بحيث يكون برنامجا منظما لتعليم الأصوات.
- و) أن تستخدم الأنماط اللغوية بشكل طبيعي بحيث لا تبدو اللغة مصطنعة ومتكلفة.
- ز) أن تعالج التراكيب بأسلوب تربوي يبرزها في المادة ويلفت نظر الدارس إليها.
- ح) أن تكرر كل مفردة عددا من المرات يكفي لتعرفها وتثبيتها واستخدامها.
- ط) أن تقدم المفردات بحيث يرافق معناها تعرفها.
- ي) أن يتكامل البرنامج الصوتي مع بقية عناصر مادة تعليم اللغة ومهاراتها.
- ك) أن تستمد التراكيب اللغوية في المادة من التراكيب الشائعة المألوفة الاستخدام.
- ل) أن تضبط عملية تقديم المفاهيم والمصطلحات النحوية وتدرج من السهل إلى الصعب.
- م) أن يضبط عدد التراكيب المقدمة بحيث لا يقدم أكثر من تركيب في موضع واحد.
- ن) أن تتحرك التراكيب من البسيط إلى المعقد.

إلى التمكن من التحدث بهذه اللغة، فالكلام هو المهارة الثانية بعد مهارة الاستماع ويشكلان معا المرحلة الشفهية.²³

ونتج مما تقدم، أن الكلام هو عملية لغوية لتبليغ الرأي والشعور باللسان.

ب. تعريف مهارة الكلام

وهناك تعريفات اصطلاحية كثيرة للمهارة، لكن هناك تعريف يتابع المهارات اللغوية وهو أنها: أداء لغوي (صوتي أو غير صوتي) يتميز بالسرعة، والدقة، والكفاءة، والفهم، ومراعاة القواعد اللغوية المنطوقة والمكتوبة.²⁴ وقال منى إبراهيم اللبودي أن المهارة هي نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار من شخص إلى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.²⁵

إذن ما ارتباط الكلام والمهارة في تعليم اللغة؟ فمهارة الكلام بهذا المفهوم هي تشمل سهولة النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها، وتسلسل الأفكار وتربطها، والضبط النحوي والصرف.. وغيرها.²⁶ مهارات الكلام هو في الأساس نظام الحالي يستنسخ مهارة صياغة الصوت الذي يهدف إلى نقل الإرادة، يحتاج المشاعر، والرغبات للآخرين. في هذه الحالة الشخص المذكور هو أداة الكامل الذي تسمح الأنشطة المتطلبات في جميع أنحاء العالم لإنتاج تشكيلة واسعة من التعبير الصوت، والتركيز، لهجة، وأغنية الصمت على الكلام. وتستند هذه المهارات أيضا على الثقة

²³ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: دار شادو، 1992)، ص. 234.

¹⁶ محمود إسماعيل صيني وعلي القاسمي، السجل العلمي للندوة العالية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها ج 2، (الرياض: عمادة الشؤون المكتبات - جامعة الرياض، 1980)، ص. 81.

¹⁷ منى إبراهيم اللبودي، الحوار - فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه، (القاهرة: مكتبة وهبة، 2003)، ص. 10.

²⁶ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر والوزيعة، 1431 هـ)، ص. 250-251.

3. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وابداء الرأي، والإقناع ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث، الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
4. الكلام-خصوصا في هذا العصر الذي تعددت فيه وسائل النقل والمواصلات- ليس وسيلة لطمأنه الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهلهم وذويهم، لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطورة، فالمغترب والمسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، ويكلم رفاقه وأصدقاءه فيطمئن عليهم، ويطمئنون عليه.
5. والكلام مؤشر صادق-إلى حد ما- للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقة الاجتماعية، ومهنته، أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم، ومن هنا فإن الكلام هو الإسلام، ولذلك قال بعض علماء المنطق: إن الإنسان حيوان ناطق.
6. والكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحا من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلا للخلاف.
7. والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه-ولو كان يحدث نفسه-علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعانيها.

<ul style="list-style-type: none"> ● تدريب على القواعد 			
<ul style="list-style-type: none"> ● المفردات الجديدة ● المادة (الحوار) ● أسئلة استيعابية ● تدريب على الكلام ● القواعد النحوية ● تدريب على القواعد 	المفعل به	الأشياء في الفصل	السادس
<ul style="list-style-type: none"> ● المفردات الجديدة ● المادة (الحوار) ● أسئلة استيعابية ● تدريب على الكلام ● القواعد النحوية ● تدريب على القواعد 	رفع الفعل المضارع ونصبه (أن، لن)	المدرسة	السابع
<ul style="list-style-type: none"> ● المفردات الجديدة ● المادة (الحوار) ● أسئلة استيعابية ● تدريب على الكلام ● القواعد النحوية ● تدريب على القواعد 	جزم الفعل المضارع (لم، لا، إن)	الأمل والعمل	الثامن
<ul style="list-style-type: none"> ● المفردات الجديدة ● المادة (الحوار) ● أسئلة استيعابية ● تدريب على الكلام 	جرّ الاسم	في المقصف	التاسع

<ul style="list-style-type: none"> ● القواعد النحويّة ● تدريب على القواعد 			
<ul style="list-style-type: none"> ● المفردات الجديدة ● المادة (الحوار) ● أسئلة استيعابية ● تدريب على الكلام ● القواعد النحويّة ● تدريب على القواعد 	<p>الْمَنْعُوثُ وَالنَّعْتُ فِي مَكَانِ رَفْعٍ</p>	أنشطة الطلاب	العاشر
<ul style="list-style-type: none"> ● المفردات الجديدة ● المادة (الحوار) ● أسئلة استيعابية ● تدريب على الكلام ● القواعد النحويّة ● تدريب على القواعد 	<p>الْمَنْعُوثُ وَالنَّعْتُ فِي مَكَانِ جَرٍّ</p>	الساعة	الحادي عشر
<ul style="list-style-type: none"> ● المفردات الجديدة ● المادة (الحوار) ● أسئلة استيعابية ● تدريب على الكلام ● القواعد النحويّة ● تدريب على القواعد 	<p>الْمَنْعُوثُ وَالنَّعْتُ فِي مَكَانِ نَصْبٍ</p>	أيام الأسبوع	الثاني عشر
<ul style="list-style-type: none"> ● المفردات الجديدة ● المادة (الحوار) ● أسئلة استيعابية 	كان وأخواتها	شهور المسيحية	الثالث عشر

❖ تدريب على القواعد

✓ اقرأ الجمل الآتية وميّز الأسماء والأفعال والحروف فيها

1. يَكْتُبُ عَلَيَّ الدَّرْسَ
2. يَقرَأُ إِسْحَاقُ الكِتَابَ
3. يَجْلِسُ أَحْمَدُ عَلَى الكُرْسِيِّ
4. يَذْهَبُ سُلَيْمَانُ إِلَى المَسْجِدِ
5. يَدْخُلُ المُسْلِمُ إِلَى الجَنَّةِ
6. وَلِلْكَافِرِينَ النَّارُ
7. صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ.

التمرة	فعل	اسم 1	حرف	اسم 2
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

✓ يحتاج كل من جمل الآتية إلى اسم أو فعل أو حرف فضع الكلمة المناسبة في المربع إلى المكان الخالي

ب - الكِتَاب - إِلَى - البَحْر - يُرِيد - يَلْعَب - يَقْرَأ - فِي

1. يَقْرَأُ مُحَمَّدٌ
2. الولد بالكرة.
3. يذهب التلميذ ... المدرسة
4. يسبح السمك في
5. المَرِيضُ الشِّفَاءَ
6. قَطَعْتُ الحَبْلَ السِّكِّينِ

رابعاً: معالجة نصوص الكتاب

الرقم	البنود	درجات التقويم			
		4	3	2	1
1	يبدأ الكتاب بعرض النصوص القرائية بمرحلة مناسبة				
2	طول الحوارات والقطع مناسب للمرحلة وللدرس				
3	حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة				
4	حوارات الكتاب واقعية				
5	نصوص الكتاب كلها مصطنعة				
6	ترتبط النصوص في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته				
7	تحرص نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية				
8	يهتم الكتاب بإثراء النصوص بالمفردات الإسلامية				
9	تتصف نصوص الكتاب بالجاذبية والتشويق				
10	المعلومات التي تضمنتها نصوص الكتاب صحيحة ودقيقة				

خامساً: معالجة التدريبات والتقويم

الرقم	البنود	درجات التقويم			
		4	3	2	1
1	عدد التدريبات في الكتاب مناسبة				

16	17	الجملة
----	----	--------

ثالثا: معالجة الأمور الثقافية

الحكم		البنود	الرقم
الثاني	الأول		
4	4	المحتوي الثقافي للكتاب يناسب لطلاب	1
3	4	المحتوي الثقافي للكتاب بيئة لطلاب	2
3	3	المحتوي الثقافي للكتاب يجعل الطلاب مشوق لتعليم	3
3	4	اللغة العربية	4
13	15	الجملة	

رابعا: معالجة نصوص الكتاب

الحكم		البنود	الرقم
الثاني	الأول		
3	3	يبدأ الكتاب بعرض النصوص بمرحلة مناسبة	1
3	3	طول الحوارات والقطع مناسب للمرحلة وللدرس	2
4	3	حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة	3
4	4	حوارات الكتاب واقعية	4
3	3	نصوص الكتاب كلها مصطنعة	5
2	3	ترتبط النصوص في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته	6
3	4	تحرص نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية	7
4	4	يهتم الكتاب بإثراء النصوص بالمفردات الإسلامية	8
3	3	تتصف نصوص الكتاب بالجاذبية والتشويق	9
3	3	المعلومات التي تضمنتها نصوص الكتاب صحيحة ودقيقة	10

5. معالجة التدريبات والتقييم

المحكم الأول	المحكم الثاني
- $\sum X = 27$	- $\sum X = 25$
- $\sum X_i = 36$	- $\sum X_i = 36$
$P = \frac{\sum \chi}{\sum \chi_i} \times 100 \%$ $= \frac{27}{36} \times 100 \%$ $= 75 \%$	$P = \frac{\sum \chi}{\sum \chi_i} \times 100 \%$ $= \frac{25}{36} \times 100 \%$ $= 72,2 \%$

بناء على النتيجة تبوّب معالجة التدريبات والتقييم في المحكم الأول على معيار جيد جدا وتبوّب معالجة التدريبات والتقييم في المحكم الثاني على معيار جيد.

ج. التصحيح والتعديل

بعد أن تم تحكيم الخبر فأسرع الباحث إلى تصحيح وتعديل الأخطاء والنقصان في الكتاب حتى يكون الكتاب في أكمل صورته ويكون الكتاب بعد التصحيح تمام الأهداف في كل درس وجمال الرسوم التخطيطية.

د. تجربة الإنتاج

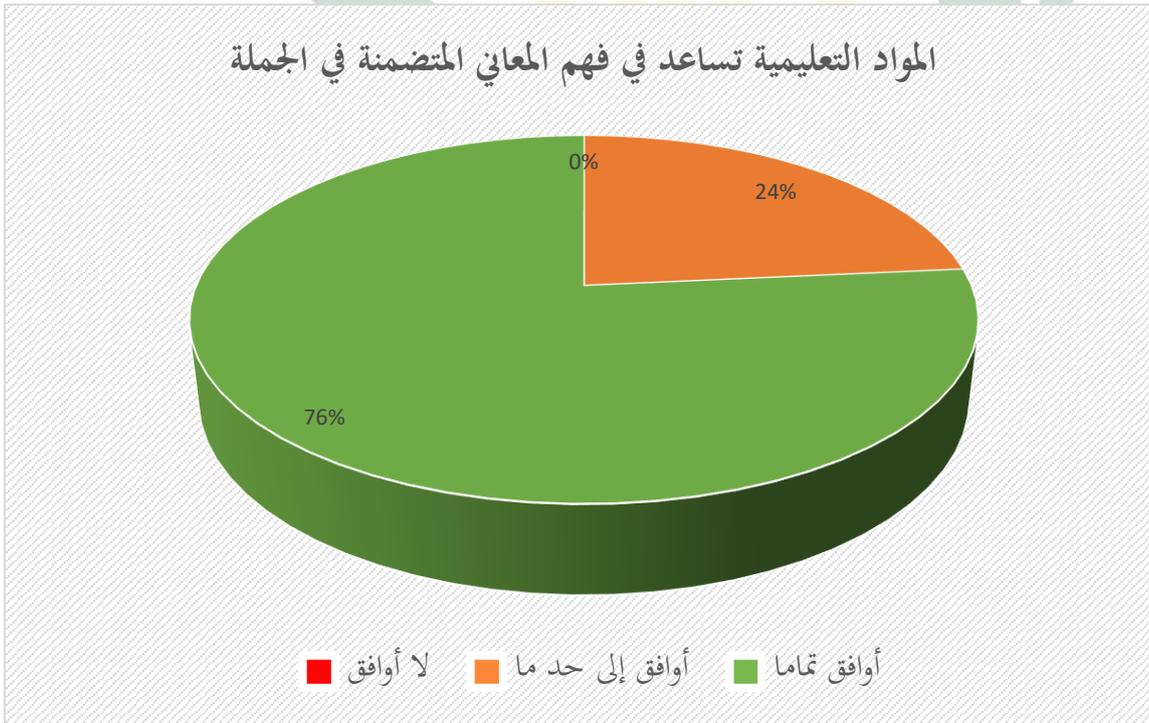
يستخدم الباحث هذا البحث بمدخل الكمي. وكان الأدوات في بحثها هي الاختبار والاستبانة والمقابلة لجمع البيانات والتحقيق والتحليل. ونتائج البحث من هذا الأدوات فيما يلي.

إن تصميم البحث هو تصميم مجموعة واحدة بالاختبار القبلي والاختبار البعدي (pretest and posttest design). يعرض الباحث في هذا المبحث بيانات نتائج الاختبار

14	1,345	1,761	2,145	2,624	2,977	14
15	1,341	1,753	2,131	2,602	2,947	15
16	1,337	1,746	2,120	2,583	2,921	16
17	1,333	1,740	2,110	2,567	2,898	17
18	1,330	1,734	2,101	2,552	2,878	18
19	1,328	1,729	2,093	2,539	2,861	19
20	1,325	1,725	2,086	2,528	2,845	20
21	1,323	1,721	2,080	2,518	2,831	21
22	1,321	1,717	2,074	2,508	2,819	22
23	1,319	1,714	2,069	2,500	2,807	23
24	1,318	1,711	2,064	2,492	2,797	24
25	1,316	1,708	2,060	2,485	2,787	25
26	1,315	1,706	2,056	2,479	2,779	26
27	1,314	1,703	2,052	2,473	2,771	27
28	1,313	1,701	2,048	2,467	2,763	28
29	1,311	1,699	2,045	2,462	2,756	29
30	1,310	1,697	2,042	2,457	2,750	30
31	1,309	1,696	2,040	2,453	2,744	31
32	1,309	1,694	2,037	2,449	2,738	32
33	1,308	1,692	2,035	2,445	2,733	33
34	1,307	1,691	2,032	2,441	2,728	34
35	1,306	1,690	2,030	2,438	2,724	35

لا أوافق	أوافق إلى حد ما	أوافق تماما
0	4	13
$\Sigma X = 0$	$\Sigma X = 4$	$\Sigma X = 13$
$\Sigma X_i = 17$		
$P = \frac{\Sigma \chi}{\Sigma \chi_i} \times 100 \%$ $= \frac{0}{17} \times 100 \%$ $= 0 \%$	$P = \frac{\Sigma \chi}{\Sigma \chi_i} \times 100 \%$ $= \frac{4}{17} \times 100 \%$ $= 23,5 \%$	$P = \frac{\Sigma \chi}{\Sigma \chi_i} \times 100 \%$ $= \frac{13}{17} \times 100 \%$ $= 76,47 \%$

رسم بياني التعبير الرابع من الاستبانة



التعبير الخامس:

لمواد التعليمية تساعد في كيفية التعبير الشفوي بالطلاقة

لا أوفق	أوافق إلى حد ما	أوافق تماما
1	4	12
$\sum X = 1$	$\sum X = 4$	$\sum X = 12$
$\sum X_i = 17$		
$P = \frac{\sum \chi}{\sum \chi_i} \times 100 \%$ $= \frac{1}{17} \times 100 \%$ $= 5,88 \%$	$P = \frac{\sum \chi}{\sum \chi_i} \times 100 \%$ $= \frac{4}{17} \times 100 \%$ $= 23,5 \%$	$P = \frac{\sum \chi}{\sum \chi_i} \times 100 \%$ $= \frac{12}{17} \times 100 \%$ $= 70,58 \%$

رسم بياني التعبير الخامس من الاستبانة

المراجع غير العربية

- Brown, G & G Yule, *Teaching the Spoken Language*, London: Cambridge University Press, 1983
- Borg, Walter & Meredith Damien Gall, *Educational Research*, New York: Longman, 1983
- Hamid, Abdul, *Menugukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*. Malang UIN Maliki. Press 2010
- Putra, Nusa, *Research & Development Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar*. Jakarta: Raja Grafindo, 2012
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2015
- Tomlinson, Brian, *Materials Development in Language Teaching*, London: Cambridge CUP, 1998
- Widdowson, H.G., *Teaching Language as Communication*, London: Oxford University Press, 1978